



Használati utasítás

SF II típus



Előszó

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42/EK Gépekről szóló irányelv II A függelékének megfelelően

Mi, a

Martin Bäuerle
Landtechnik - Obsterntetechnik
Untere Hofstrasse 26
D-71576 Burgstetten-Kirschenhardthof

**vállalat, kizárólagos felelősségünk tudatában
kijelentjük, hogy az alábbiakban feltüntetett**

Gyümölcsfelszedőgép
Bäuerle „Obstwiesel”
SF II típus Gyári szám _____
Gyártási év _____

**amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő
szabványoknak és normatív dokumentumoknak:**

1 DIN EN ISO 04254-1

Mezőgazdasági gépek biztonsága, 1. rész – Alapvető követelmények

2. DIN EN ISO 13857

Gépek biztonsága – Biztonsági távolságok a veszélyes terek felső és alsó végtaggal való elérése ellen

(ISO 13857:2008); Német változat: EN ISO 13857:2008

3. EN 60204/DIN VDE 0113

Gépek elektromos felszerelése

4. DIN EN ISO 12100

Gépek villamos berendezéseinek biztonsága – Általános kialakítási alapelvek – Kockázatok megítélése és a kockázatok csökkentése

**Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényességét veszti, ha a berendezésen a
gyártóval össze nem hangolt és általa nem engedélyezett
változtatásokat hajtanak végre.**

Burgstetten, 2014. január



(M. Bäuerle)

**Kapcsolódó dokumentumok: A megfelelőségi nyilatkozat csak a berendezésre
vonatkozó aláírt átvételi jegyzőkönyvvel együtt érvényes!**

Tartalomjegyzék

Megfelelőségi nyilatkozat.....	2
Tartalomjegyzék.....	3
Előszó / Szavatosság.....	4/5
1. A berendezés adatai	5
2. Biztonsági rendelkezések	6
2.1 A biztonság megszervezése	
2.2 A kezelőszemélyről	
2.3 Biztonság – minden részfolyamat során	
2.4 Karbantartás	
2.5 Vegyszerek	
2.6 Szállítás közben	
2.7 Mozgatás motor nélkül	
3. A berendezés leírása.....	10
3.1 Rövid leírás	
3.2 Működési mód	
3.3 Műszaki adatok	
3.4 Töltésimennyiségek	
3.5 Beállítás a gyümölcs méretére	
3.5.1 A frontoldali burkolat és a felvevődob közti távolság	
3.5.2 A felvevőasztal és a talaj közti távolság	
4. A berendezés üzemeltetése.....	13
4.1 Az indítás előtt – check-lista	
4.2 A berendezés kezelése	
4.3 Haladás képpel	
4.4 Munkavégzés	
4.5 Hidraulikus rögzítőfék / Műszaki információk	
4.6 A gyűjtőkonténer kitolása, lebillentése és betolása	
5. Karbantartás és gondozás.....	19
5.1 Motor	
5.2 Napi ellenőrzés	
5.3 Heti ellenőrzés	
5.4 Általános karbantartási munkák	
5.4.1 Kenés	
5.4.2 A hajtóműolaj ellenőrzése a hátsó tengelyben	
5.4.3 További mozgó alkatrészek és csuklók kenése	
6. Kiegészítő felszerelések.....	22
6.1 Oldalsó felszedőegység	
7. Mellékletek.....	23

Előszó

Köszönjük, hogy

Önök úgy döntöttek, hogy egy Bäuerle gyümölcsfelszedőgépet szereznek be.

Ebbe a berendezésbe sokéves tapasztalatok eredményei vannak beépítve.

Az érett konstrukció garántálja, hogy majdnem bármilyen feltételek mellett, gyorsan és koncentráltan végezhesse a munkáját. Ehhez Önnek jó termést kívánunk.

Az egészsége megőrzése érdekében, továbbá hogy állandóan örömet lelje a berendezésben, mindig vegye figyelembe ezt az Üzemelési útmutatót.

Ezzel időt és pénzt takarít meg.

Ezt az útmutatót az **Ön** (kezelő, üzemeltető) **számára** készült.

Használja ezt az útmutatót, mivel az **megkönnyíti** a berendezés alapos megismerését és **segít**

- az üzemzavarok megelőzésében
- a megbízhatóság növelésében
- az élettartam meghosszabbításában
- a javítások megelőzésében



A berendezést csak ennek az Útmutatónak a figyelembevételével kezelje.



Felelősség

A Bäuerle cég nem **vállal felelősséget** a berendezés működéséért, ha:

- az üzemeltetési útmutatóban leírtaktól eltérő célokra használják azt.
- a műszaki felszereléseket módosítják

Jótállás:

A szavatossági időtartam minden alkatrészre egy év, illetve egy használati szezon. Szakszerű használat és karbantartás esetén valamennyi alkatrészre, az üzemeltetési útmutató betartása mellett. A károkat kérjük közvetlenül gyártónak jelenteni, illetve kérjük, hogy az érintett alkatrészeket, illetve az egész berendezést ingyen házhoz szállítva küldje el a gyártónak, illetve bocsássa a rendelkezésére.



A Szavatossági igények nem vonatkoznak:

- a kezelési hibákra
- a hiányos karbantartásra
- nem megfelelő üzemanyag használatára

A műszaki jellegű változtatásokra az útmutató megváltoztatása nélkül is minden jogot fenntartunk.

Pótalkatrészek és további felvilágosítás a következő elérhetőségeken állnak rendelkezésre:

Bäuerle Landtechnik – Obsterntetechnik
Untere Hofstraße 26
D-71576 Burgstetten-Kirschenhardthof
Tel. +49 (0)7191 64618, Fax: +49 (0)7191 86805
e-mail: info@baeuerle-landtechnik.de
Honlap: www.baeuerle-landtechnik.de

Termékünkhöz sok sikert kívánunk.

Itt találja a berendezése gyártási adatait; tartsa ezeket a keze ügyében, ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket kíván megrendelni.

1. A berendezés adatai

- Gyári szám: _____
- Motorszám: _____
- Szállítási dátum: _____

2. Biztonsági előírások

Ezt a berendezést a mai műszaki színvonalnak megfelelően gyártottuk. Eközben betartottuk az érvényben lévő előírásokat és szabályokat. Ennek ellenére, mint a legtöbb egyéb berendezés esetén, ez a berendezés is veszélyt jelenthet személyek vagy vagyontárgyak számára. Ezért csak a biztonságos úton haladjon és tartsa be a következő előírásokat:

A berendezést.....

- ne módosítsa szakszerűtlen módon
- csak kifogástalan műszaki állapotban használja
- csak rendeltetésszerűen használja.
- Azonnal hárít(tas)son el minden üzemzavart, mindenek előtt azokat az üzemzavarokat, amelyek befolyással lehetnek a biztonságra!

Rendeltetésszerű használat:

Gyümölcs felszedése különböző jellegű talajokról.
Lehetőleg fűvel borított talajokról.

Nem rendeltetésszerű használat:

Például közúton való közlekedés vagy személyek szállítása.



Ezt az üzemeltetési útmutatót minden személynek el kell olvasnia, aki a berendezést kezelni vagy javítani fogja, illetve azon karbantartási munkákat fog végezni.

A biztonsági előírásokat be kell tartani.

A biztonsági előírásokat az üzemeltetési útmutató szövegében a következőképpen jelöljük.



Veszély

Az így megjelölt pontok személyi sérülés és egészségkárosítás veszélyére figyelmeztetnek.



Figyelem

Az így megjelölt pontok a berendezést és annak funkcióit érintő lehetséges veszélyekre figyelmeztetnek.



Megjegyzés

Itt adunk tanácsokat a berendezése optimális használatához.

2.1 A biztonság megszervezése

Az üzemeltetési útmutatót mindig a gép működési helyén, a keze ügyében tárolja. Az Üzemeltetési útmutatón kívül a következő dokumentumokban található előírásokat is be kell tartani:

- A vonatkozó balesetvédelmi előírások
- Környezetvédelmi törvények és egyéb rendelkezések
- Az adott országban érvényes rendelkezések

Ezek közé tartozhat:

- a veszélyes anyagok kezelése
- védőruházat rendelkezésre bocsátása és viselése



A kezelő személyzet nem viselhet laza ruházatot. Fennáll a beakadás vagy behúzás okozta sérülés veszélye.

Vegye figyelembe a berendezésen található valamennyi biztonsági előírást és a veszélyekre való utalásokat.

A berendezésen minden biztonsági előírást és minden veszélyre való utalást mindig olvasható állapotban kell tartani.

Ha a berendezésen vagy annak viselkedésében a biztonságos működés szempontjából fontos változtatások lépnek fel, azonnal állítsa le a berendezést és hárít(tas)sa el az üzemzavart.

Ne hajtson végre olyan változtatásokat vagy kiegészítéseket a berendezésen a gyártó engedélye nélkül, amelyek befolyással lehetnek a biztonságra. Ez a következőkre is érvényes:

- A biztonsági berendezések és túlnyomáscsökkentő szelepek beszerelésére és beállítására
- A teherhordó alkatrészekeken végzett hegesztési munkákra

A pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által megadott műszaki követelményeknek. Ezt az eredeti pótalkatrészek esetén mindig garantáljuk.

Az ismétlődő vizsgálatok/inspekciók előírt vagy az üzemeltetési útmutatóban megadott határidőit be kell tartani.

2.2 A kezelőszemélyről

A berendezéssel és a berendezésen csak megbízható személyzet dolgozhat.



!!! Veszély !!!

Gondoskodjon arról, hogy a berendezésen csak az ezzel megbízott és megfelelően kioktatott személyek dolgozhassanak. A magas nyomáson kilépő hidraulikus olaj a bőrbe hatolva súlyos sérüléseket okozhat. A hidraulikus berendezéseken ezért csak speciális ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkező személyzet dolgozhat. Ez alól kivételt képeznek azok a gyorscsatlakozók, amelyek segítségével a tartozékokat lehet a berendezéshez csatlakoztatni.

2.3 Biztonság – minden részfolyamat során



Ne alkalmazzon semmiféle, a biztonsági szempontból kétes működési módot. Hozzon megfelelő intézkedéseket, hogy a berendezést csak biztonságos és működőképes állapotban üzemeltessék.

Belső égésű motorokat csak kielégítően szellőztetett helyiségekben szabad üzemeltetni. Tartsa be a mindenkor alkalmazási helyen érvényben lévő előírásokat.

A berendezést csak akkor üzemeltesse, ha azon megvan és működőképes minden biztonsági berendezés, mint például:

- leválasztható biztonsági berendezések
- burkolatok
- hangtompítók stb.

A berendezés üzembe vétele előtt gondoskodjon arról, hogy az elindításra kerülő berendezés senkit se veszélyeztethessen. Hogy ne legyenek személyek vagy állatok a berendezés munkaterületén, illetve veszélyzónájában. A berendezés elhajlási zónájában nem tartózkodhatnak emberek vagy állatok.

A berendezés működészavara esetén azt azonnal állítsa le és biztosítsa, például akasszon egy táblát a kormánykerékre vagy válassza le az akkumulátort.

Tartózkodni kell minden olyan munkamódszertől, amely rontja a berendezésstabilitását.



Mivel hátrafelé kevésbé lehet látni, ezért csak igen óvatosan vezesse a berendezést hátrafelé!

A menetsebességet mindig az adottságoknak megfelelően kell megválasztani!

2.4. Karbantartás

Karbantartási munkákat csak szakképzett személyek hajthatnak végre.

Az illetéktelen személyeket távol kell tartani a berendezéstől. Állítsa a berendezést sík, szilárd alapfelületre. Járó motor mellett sohasem hajtsen végre tisztítási, karbantartási és ápolási munkákat. A berendezés tisztítószerrel (vízzel, nagynyomású vízsugárral, gőzborotvával stb.) történő tisztítása előtt, minden olyan nyílást fedjen/ragasszon le, amelyekbe a biztonság miatt vagy a működéssel kapcsolatos okokból nem szabad víznek bejutnia (például légszűrők). Ezeket a fedeleket a tisztítás befejezése után ne felejtse el eltávolítani!

A tisztítás után ellenőrizze a berendezést (azüzemanyag-, motorolaj- és hidraulikusolaj-vezetékeket) a következők szempontjából:

- nincsenek-e tömítetlenségek
- nem lazultak-e meg a csatlakozások
- nincsenek-e kopási helyek
- nincsenek-e károsodások



!!! FIGYELEM !!! A berendezés olajhiány okozta rongálódásai megelőzhetőek.

- Rendszeresen ellenőrizze az olajszinteket; a tartályokat lejtős talajon mindig a „MAX” jelzésig töltsen fel olajjal.

A megállapított hiányosságokat azonnal hárít(tas)sa el. A tisztításhoz gyúlékony anyagokat, mint például benzint, ne használjon. A karbantartási és helyreállítási munkák végrehajtása céljából kilazított csavarkötéseket mindig húzza ismét meg szorosra. Az üzemanyagokat, a segédanyagokat és cserealkatrészeket a környezetvédelmi szempontok A figyelembevételével ártalmatlanítsa, például a túlsordult olajat törölje fel, a kiömlő olajat fogja fel.

2.5. Vegyszerek

Olajokkal, zsírokkal és más vegyi anyagokkal történő érintkezésnél vegye figyelembe és tartsa be a termékre vonatkozó megfelelő biztonsági előírásokat.

2.6. Szállítás közben

Csak kielégítő teherbírású, alkalmas szállítóeszközöket használjon. A rakományt biztonságosan és előírászerű módon biztosítsa. A megfelelő költözési pontokat használja. Használja az ízelt kormánymű rögzítőcsapját a rakomány biztosításához és aktiválja a rögzítőféket.

2.7. Mozgatás motor nélkül

A berendezést alapvetően csak működő dízelmotorral lehet mozgatni, mivel azt hidraulikus vezérléssel a Hydrostat hajtja. Ha a berendezést ennek ellenére motor nélkül kell mozgatni, akkor kérjük lépjen közvetlenül kapcsolatba a forgalmazóval vagy a gyártóval.

3. A berendezés leírása

3.1 Rövid leírás

- „Bäuerle Obstwiesel”, gyümölcsfelszedő gép, önjáró, SF II típus
- Önjáró
- Egy kezelővel
- Dízelmotor, mind a 4 kerék hidraulikus hajtású – Hydrostat szabályozás, a sebesség előre-és hátramenetben is fokozatmentesen szabályozható, gyűjtőtartályként billenthető gyűjtőkonténerrel.
- Hidraulikus szervokormány, ízelt kormánymű

3.2 Működési mód

A berendezés egy alvázkeretből áll, amelyre a berendezés fel van építve és amelyre fel vannak szerelve a felszerelhető részek egységei.

Az elöl elhelyezett felvevő szerkezet (asztal) felszedi a talajon fekvő gyümölcsöt, majd a tisztítócsigán át kíméletes módon hátravezeti azt.



!!! FIGYELEM !!!

A berendezést közúti forgalomban nem szabad használni!



3.3 Műszaki adatok

Motor:	Lombardini 3-hengeres dízelmotor LDW 1003 típus, vízhűtéses
Teljesítmény:	19 kW / 26 PS
Menetsebesség:	0 –18 km/ó, előre-/ hátramenet
Hajtómű, fokozatmentes:	Hidraulikus 4-kerék-hajtómű, hidrosztatikus szabályozás: Első tengely: 2 kerékmotor Hátsó tengely differenciálművel
Kormányzás:	hidraulikus ízelt kormánymű
Önsúly (beleértve az oldalsó felszedőegységet)	kb. 1200 kg
Rakomány max.:	ca. 800 kg
Munkaszélesség a talajon:	1,50 m
Maximális munkaszélesség: (oldalsó felszedőegységgel/ egységekkel)	kb. 2,75 m
Magasság:	1,70 m
Rakodási/kibillentési magasság:	változtatható, max. 2,20 m
Asztal magassága:	0,90 m
Gyűjtőkonténer külső magassága:	1,30 m
Szállítási szélesség:	1,85 m
Szállítási hossz:	3,85 m
Felszedési teljesítmény:	kb. 5 –8 tonna/óra
Első gumiabroncsok:	21 x 11,00 –10 4 PR
Hátsó gumiabroncsok:	23 x 10,50 –12 4 PR
Hidr. Rögzítőfék:	vezetőülés melletti karral működtethető

3.4 Töltési mennyiségek

Hidraulikus olaj:	kb. 25 liter HLPD 46
Motorolaj:	kb. 2,5 liter SAE 10 W 30, ill. MIL 2104 C
Üzemanyag, dízel:	kb. 18 liter
Hűtőfolyadék:	kb. 6 liter víz-glizantin-keverék 50:50
Hajtóműolaj:	kb. 2,25 liter többcélú SAE 85- W90 hajtóműolaj

3.5 Beállítás a gyümölcs méretére

3.5.1 A frontoldali burkolat és a felvevődob közti távolság

A berendezést az asztalnál, a frontoldali burkolat és a felvevődob közti távolság megváltoztatásával lehet a felszedésre kerülő gyümölcs méretének megfelelően beszabályozni. Ehhez a két szárnyascsavart kell az 5 furatnak megfelelően beállítani, lásd az alábbi ábrát (1); a középső furat a normál méretű gyümölcs szabványos beállításának felel meg.

A felső furatok a nagyobb, az alsó furatok a kisebb méretű gyümölcsök számára szolgálnak.



3.5.2 A felvevőasztal és a talaj közti távolság

A munka során a kezelőkart ((4), lásd a 15. oldalon) feltétlenül a „Leeresztés” helyzetbe, vagyis a „lebegő állásba” kell állítani. A rugófeszítőt (3) a kézi hajtókarral a munkakörülményeknek megfelelően erősebben, vagy kevésbé erősen kell előfeszíteni.

Ha a gyümölcsök mérete nagyobb, vagyis eléri vagy meghaladja a kb. 70 mm-t, akkor a frontoldali burkolat és a dob közti távolságot mindkét (2) tartókulissza eltolásával lehet valamelyest növelni.



Normál gyümölcsméret esetén a (2) tolókulisszát mindig a hosszfurat hátsó végéhez rögzítse!

4. A berendezés üzemeltetése

4.1. Az indítás előtt – check-lista

- Elolvasta az Üzemeltetési útmutatót?
- A motorolaj állapota rendben van?
- A hűtőfolyadékszint rendben van?
- Az üzemanyag mennyisége rendben van?
- A hidraulikus olaj szintje rendben van?
- Minden vezeték és tartály tömített?
- Az ízelt kormánymű rögzítőcsapját (rakománybiztosítás) eltávolította?
- Nincsenek személyek vagy állatok a veszélyzónában?
- Minden kar és kapcsoló a „Ki”, illetve középső állásban van?
- A gázkar az „Álló helyzeti gáz” állásban van?
- A hidraulikus rögzítőfék ki van engedve?

Minden kérdésre „igen” volt a válasz? → Akkor el lehet indítani a berendezést.



4.2 A berendezés kezelése



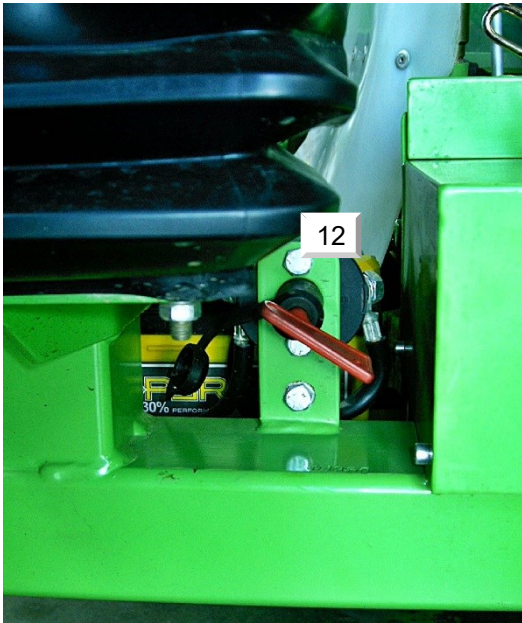
!!! Veszély !!!

Működő dízelmotor mellett zárt helyiségekben fulladásveszély áll fenn!

Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről.

Emberek és állatok sérülésének veszélye!

Embereknek és állatoknak tilos a berendezés munkaterületén tartózkodniuk.



- (1) Motor-ellenőrző lámpa → zöld OK
- (2) Olajnyomás
- (3) Hűtővíz, motor
- (4) Töltésellenőrzés
- (5) Légszűrő ellenőrzése
- (6) Előizzítási idő
- (7) Gyújtás, nyomógomb
- (8) Billenőkapcsoló gyújtás be/ ki
- (9) Üzemóra-számláló
- (10) Kürt
- (11) 12V-os konnektor
- (12) Akku főkapcsoló

Az akkumulátor csatlakoztatásához nyomja meg a vezetőülés alatti akku főkapcsolót. A gyújtást a „Gyújtás be/ ki” billenőkapcsolóval kapcsolja be. Az összes ellenőrző lámpa világít. Miután kialszik az előizzítás jelzőlámpája, kapcsolja be a motort a nyomógombos kapcsolóval. A fordulatszámot a gázkarral (7) szabályozza. A motor leállítása szintén a „Gyújtás be/ ki” billenőkapcsolóval történik.

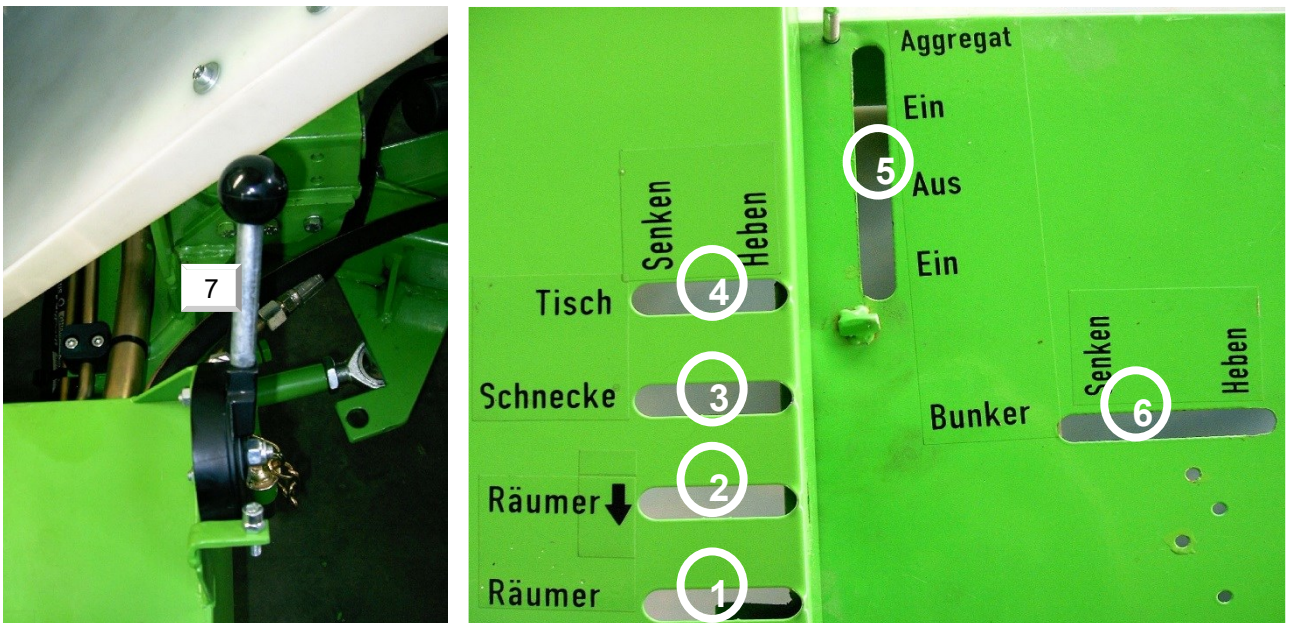
A zöld motor-ellenőrző lámpának (1) világítania kell, amikor a motor működik. Amennyiben az nem világít, úgy állítsa le a motort és azonnal végezzen motorellenőrzést és/vagy vegye fel a kapcsolatot a gép gyártójával, ill. forgalmazójával.

4.3 Haladás a géppel

Minden menet előtt ellenőrizze, hogy az ízelt kormány rögzítőcsapja (lásd (3) szám a 16. oldalon) ki van-e biztosítva. Indítsa be a motort és állítsa be a megfelelő fordulatszámot a gázkarral (7). A gép mozgatása ezt követően a gázpedál fokozatmentes működtetése révén történik, a következők szerint:

Jobbra = előremenet / Balra = hátramenet / Középső állás = stop

Teljes menetsebesség teljes motor-fordulatszám és teljesen benyomott gázpedál mellett érhető el, mind előre-, mind hátramenetben.



4.4 Munkavégzés

A munka során a motorfordulatszámot a gázszabályozó karral (7) a teljes fordulatszám 1/2-re, max. 2/3-ra állítsa be. Az asztalt a karral (4) engedje le, majd hagyja a kart (4) „Leeresztés” állásban. Ezt követően a felszedőaggregátot az „Aggregát BE –KI” karral (5) kapcsolja be. A felvevődob fordulatszáma a motor-fordulatszámtól függ. A fasorok között a gázpedál lenyomásával lehet haladni és a sebességet úgy szabályozni, hogy a gyümölcsfelszedési eredmény optimális legyen. A gyümölcs méretétől függően a fordulatszám korrekciója pozitív hatással lehet a szüretelési eredményre.

4.5 Hidraulikus rögzítőfék

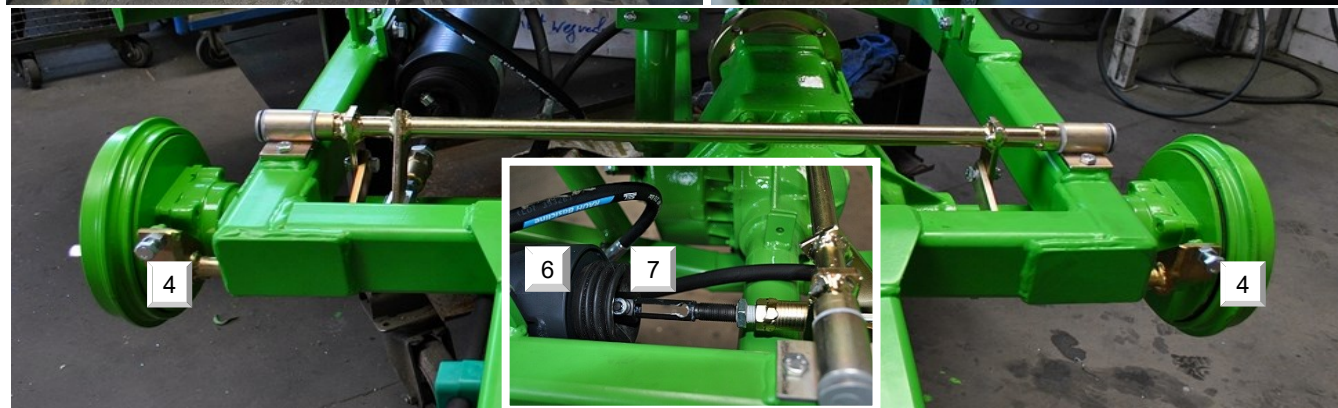
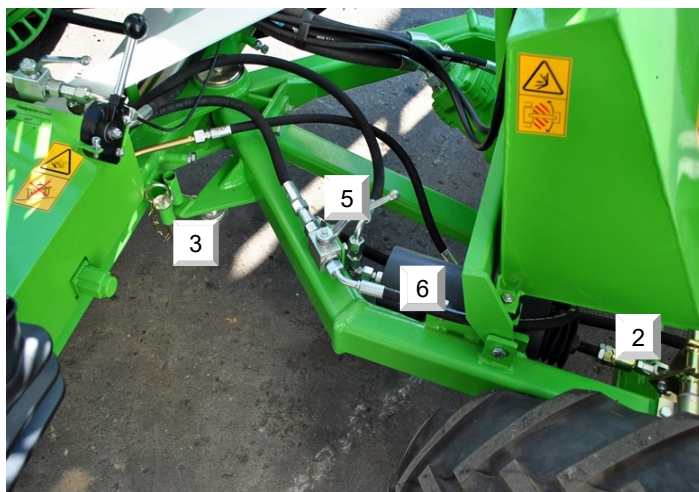
Az SF II egy hidraulikus rögzítőfékkel rendelkezik, amit a rögzítőfék-karral (1) lehet működtetni.

A rögzítőféket mindig be kell húzni,

- ha a berendezést lejtőn, működő motorral állítják le.
- A gépnek a gyűjtőkonténer ürítésekor nem szabad gurulnia.



A haladás aktivált hidraulikus rögzítőfékkel nem lehetséges. Amennyiben a gépnek nincs tolóereje, úgy ellenőrizze, hogy az még aktiválva van-e és adott esetben, állítsa át a kart (1).



A rögzítőfék beállítása a bal és jobb fékdob állítócsavarjával (4) történik. Ügyeljen arra, hogy mindkét fék be legyen húzva. A beállítás ne legyen túl szoros, ellenkező esetben a fékpofák a dobok csiszolódtak és feleslegesen kopnak. Ha az állítócsavarok (4) az ütközőnél vannak, akkor a fékberendezést a rugóerő-tároló (2) mentes csapszegénél lehet újra kitárazni. Ehhez mindkét állítócsavart (4) el kell forgatni az ütközőtől, hogy a későbbiekben ezeket is újra belehessen állítani.

!!! FONTOS !!!



Ha a gépet hosszabb időre leállítják, pl. a szüret végeztével, akkor a rögzítőféket mechanikusan kell kiengedni. Ehhez a kibiztosító csapszeget (7) a rugóerő-tároló (6) végén a megfelelő számmal be kell nyomni. Amennyiben a gépet a kar „nyitott” állásában (1) újraindítják, úgy a rugóerő-tároló (6) ismét automatikusan standard üzemmódba kapcsolódik. → Leírás a következő oldalon

! FONTOS !

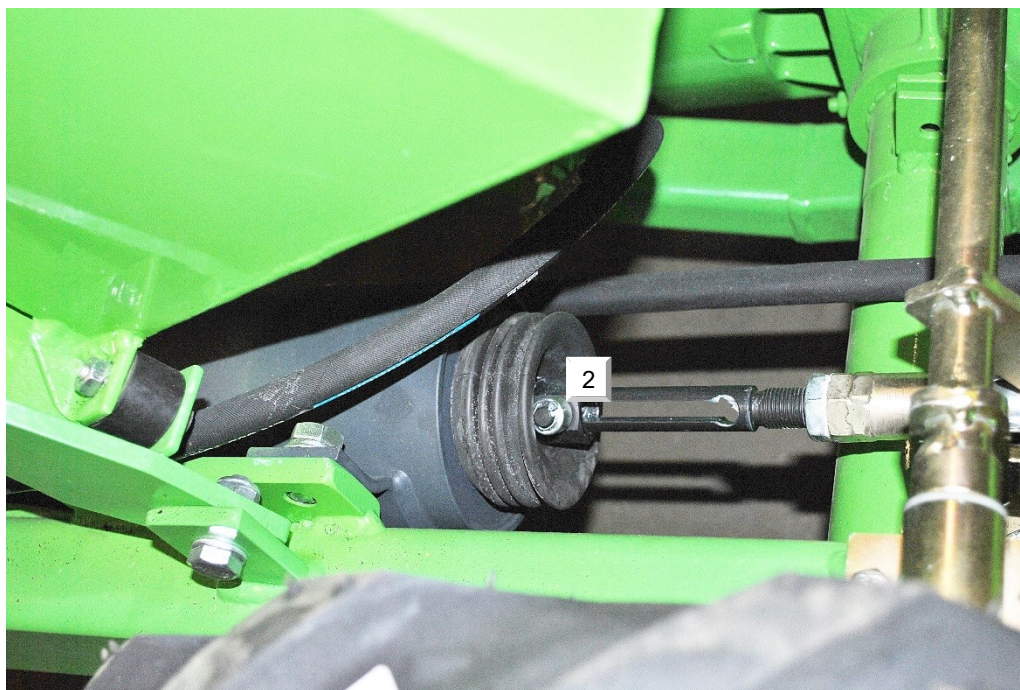
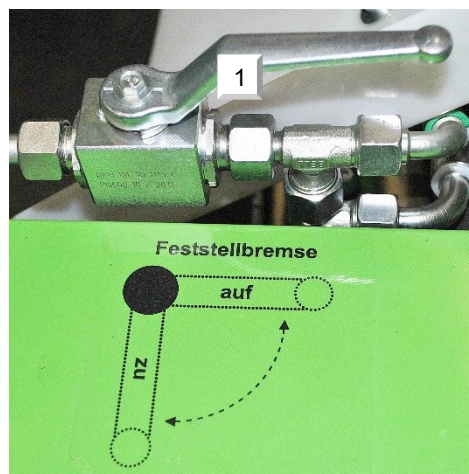
Hidraulikus rögzítőfékkel ellátott SF-modellek esetén

M ű s z a k i a d a t o k

- ! Az SF II egy hidraulikus rögzítőfékkel rendelkezik, ezért egy hétnél hosszabb leállás esetén, a rögzítőféket általában manuálisan kell kioldani annak érdekében, hogy a fékpofák ne szoruljanak rá a fékdobra!

Eljárás:

1. Biztosítsa a gépet elgurulás ellen
2. Indítsa be a dízelmotort
3. A rögzítőféket a karral (1) állítsa „auf” (ki) állásba
4. Tartsa a gombot (2) lenyomva, miközben a kart (1) „zu” (be) állásba állítja



5. Állítsa le a dízelmotort
6. A rögzítőféket a karral (1) újból állítsa „auf” állásba.

Ha a gépet megint beüzemelik, akkor a rugóerő-tároló teljesen automatikusan visszaáll standard üzemmódba és Ön megint a megszokott módon használhatja a rögzítőféket.

4.6 Gyűjtőkonténer üzemeltetése – Gyűjtőkonténer kitolása, billentése és

A kiborításhoz a 15. oldalon található kart (5) állítsa „Bunker ein” (Konténer be) állásra. Ezzel aktiválja a konténer-üzemmódot. Az asztalt a 15. oldalon lévő karral (4) engedje le, majd tolasson oly módon a feltöltendő objektumhoz, hogy a szélek párhuzamosak legyenek, és a gép egyenesen, álljon, vagyis ne legyen bebicskázva.



!!! Figyelem !!! A gépnek a konténer ürítésekor nem szabad bebicskázva lennie.

Végül a továbbítócsiga karját ((3) a 15. oldalon), majd a konténer karját ((6) a 15. oldalon) működésbe kell hozni, hogy a biztosítókötél enyhén megfeszüljön. Előtte a berendezést még egyszer igazítsa az utánfutó töltési pereméhez. A leeresztés fordított sorrendben történik.



A konténer billentési magasságát egy rugós csapszeggel lehet beállítani. Ha a rugós csapszeg nincs a rúdban, amely felül kilóg a vezetőpóznával és a végén egy gumisapkával rendelkezik, akkor a billentési magasság 1,5 m. Ha a rugós csapszeget eltávolítják, akkor a billentési magasság 2,20 m (lásd az ábrát ezen az oldalon). A továbbítócsiga és az asztal fel van emelve.

A billentésnek van még egy másik módja is, azonban ez csak tele konténer esetén működik. Ehhez meg kell nyitni a 15. oldalon látható elzárócsapot (5). A kar ((6) a 15. oldalon) révén ekkor két hidraulikus henger (konténer kiemelése + továbbítócsiga kiemelése) együttesen kerül vezérlésre és kitolásra.



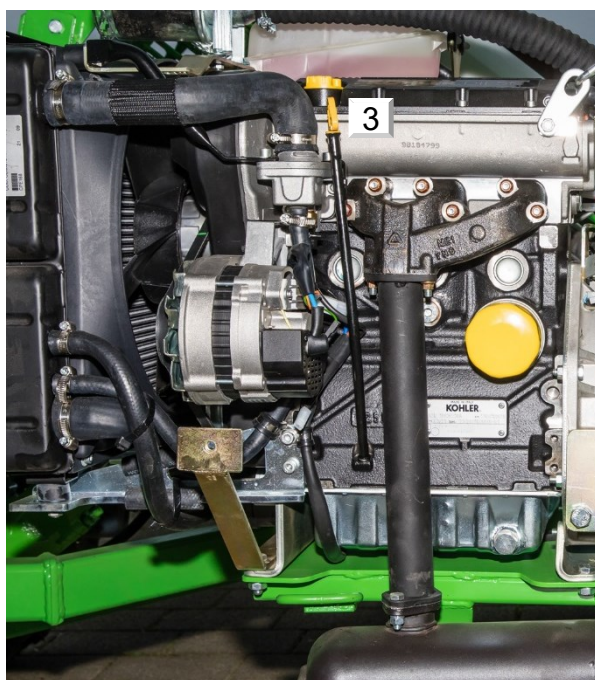
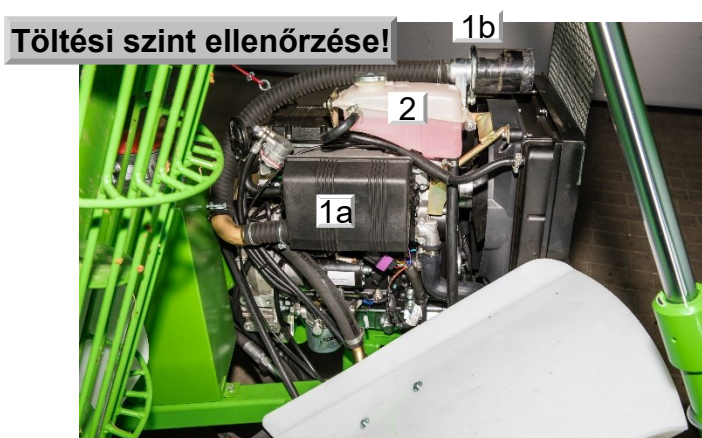
5. Karbantartás és ápolás

5.1. Motor

A motorhoz a gyártó egy külön használati utasítást mellékel, amelyet az első használat előtt el kell olvasni (amennyiben annak tartalmát a kezelő nem ismeri).

5.2. Napi ellenőrzés

- Motorolaj állása (3)
- Hűtővíz, motor (2)
- A légszűrőt (1a) és az előszűrőt (1b) a portartalom és az elszennyeződés mértékének megfelelően többször, de naponta legalább 1-szer tisztítsa ki
- A hűtőt az elszennyeződés mértékének megfelelően tisztítsa meg (4),
- Dízelertály üzemanyagszint (5) Következő oldal

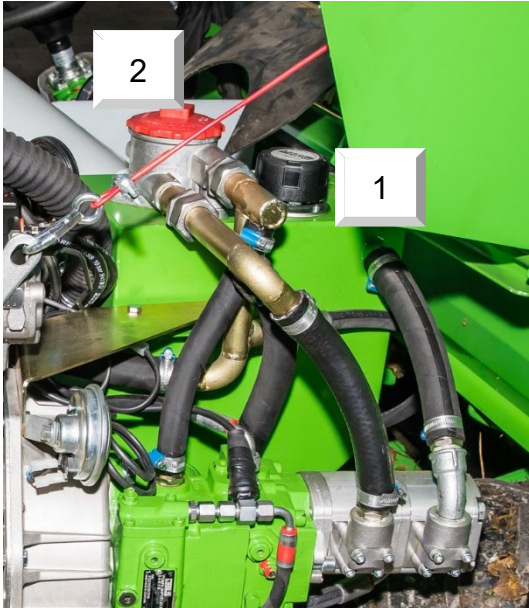




Üzemanyagtartály

5.3. Heti ellenőrzés

- A hidraulikus olaj szintjének ellenőrzése.
- Ellenőrizze a ventilátor és a generátor ékszíjának feszességét
- Ellenőrizze az összes csatlakozóvezeték (hidraulikus, dízel, víz, levegő) állapotát és tömítettségét
- Időnként ellenőrizze valamennyi keréknél, illetve a kerékmotorok agyánál a kerékanyák szoros illeszkedését.



Hidraulikusolaj-tartály

Betöltő- és szellőztető sapka 1

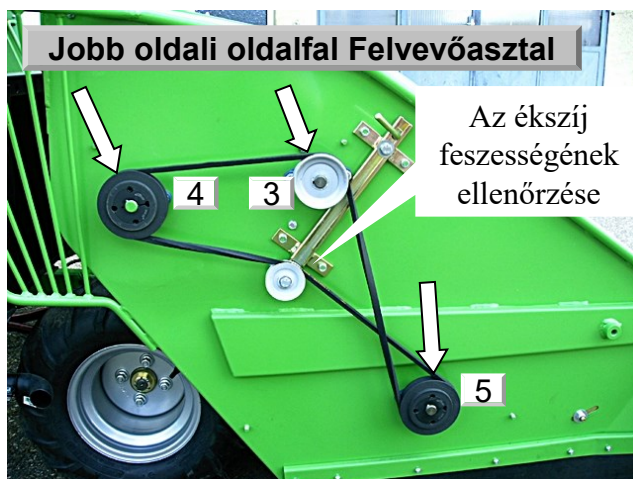
Hidraulikaszűrő 2

- A hidraulikus olajat és a hidraulikaszűrőt csak kereskedő műhelyében vagy magánál a gyártónál cseréltesse ki. Töltési szint legalább 50 mm-rel a szűrő alja felett.
- A hidraulikus olajat legkésőbb 3 év vagy 300 üzemóra elteltével ki kell cserélni.
- A hidraulikaszűrőt először az első 50 üzemóra elteltével kell kicserélni.

5.4 Általános karbantartási munkák

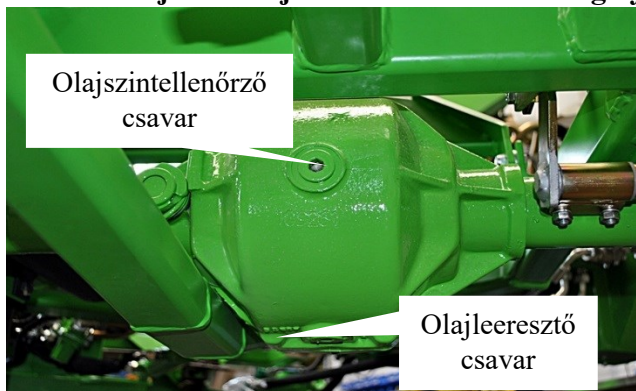
5.4.1 Kenés

A berendezést a szükségletnek megfelelően, valamint **minden nagynyomású tisztítóval végzett tisztítás után is** kenje meg. A 6 zsírzógomb helyzete a következő ábrákon látható. A kenéshez vegye le a baloldali asztalfalnál a fedelet.



- (1) Simatengely-csapágy a bal oldalon
- (2) Keresztcsiga csapágya a bal oldalon
- (3) Simatengely-csapágy a jobb oldalon
- (4) Keresztcsiga csapágya a jobb oldalon
- (5) Feltevődob-csapágy a bal oldalon
- (6) Zsírzó gomb a továbbítósiga csapágyán

5.4.2 A hajtóműolaj ellenőrzés a hátsó tengelyben



Kérjük, többcélú
SAE 85- W90 hajtóműolajat
használjon!

5.4.3 További mozgó alkatrészek, ill. csuklók kenése

A mozgó alkatrészeket, illetve csuklókat az emelőárbocon és a gyűjtőkonténeren, valamint a lengőkarokon permetezhető kenőzsírral kenje.

6. Kiegészítő felszerelés

6.1 Oldalsó felszedőegység

Az oldalsó felszedő a jobb asztaloldalon működtethető. A felszedőegység hajtása, kiemelése és keresztirányú eltolása hidraulikus úton működik.

A kezeléshez a kezelőpulton elhelyezett vezérlőkarokat kell használni.

A keresztirányú eltolással a munkaszélességet a szituációnak, illetve a gyümölcs szóródási szélességének megfelelően lehet beállítani.

A szállításhoz a felszedőegységet 7 fel kell hajtani. Rövid ideig felhajtott oldalsó felszedőegységgel is lehet gyümölcsöt szedni. A mechanikus terhelés miatt azonban célszerű azt leszerelni, ha hosszabb ideig nem akarja használni. A felszedőhenger szerszám nélkül is leszerelhető. 8



- (1) Tehermentesítő rugó (állítható)
- (2) A hidraulikus kiemelő hengere
- (3) Gyümölcsméret beállítása (5 furat)
- (4) Dőlésállítás rugózással és előre meghatározott törésponttal
- (5) Hidraulikus henger keresztirányú eltoláshoz
- (6) Ütköző szállítási helyzethez
- (7) Szállítási helyzet
- (8) Rugós csapszeg a felszedőhenger eltávolításához (ehhez vegye le a gyorscsatlakozós meghajtótömlőket)





7. Mellékletek

→ A motor használati utasítása (a gyártó biztosítja)

JEGYZETEK

[illegible]